

*ha seguito Teocrito. Nè traluce dalle sue creazioni la natura Svizzera, come la greca traluce da quelle di Teocrito: Il mondo pastorale di Gessner è un mondo ideale d'innocenza, che si fonda ne' sentimenti della grazia morale.*

Di che si possono inferire due legittime conseguenze: che al Maffei fu data una ingiustissima taccia, una taccia senza cagione, e che quegli che la produceva non conosce nè l'autor di cui parla, nè i critici che di lui hanno parlato.

Ma toccando del Maffei e della traduzione degl' Idillii, potevasi senza evitar ogni legge di giustizia tacere di quella maravigliosa armonia, del vario e ingegnoso magistero del verso? Della copia ed eleganza della sua frase? Di quella squisitezza di stile, ond' ogni concetto, per nuovo o speciale che sia, s'acconcia nella veste e nella forma più propria e più classica?

E qual critica, o piuttosto qual coscienza è cotesta, accennar i difetti, per insino inventarli, e passar sopra, nascondere i pregi, non radi, ma a dovizia, manifesti, riconosciuti, preconizzati; gittar a terra con un'inezia un'opera di non breve lena, con dir p. e. *ch'ella è piena di dilicature?*